Allegato al RENDICONTO DEGLI IMPORTI DEL "5 PER MILLE DELL'IRPEF" PERCEPITI DAGLI AVENTI DIRITTO (Rendiconto Anno Finanziario 2020 - Percepiti nel 2021)

RELAZIONE DI DETTAGLIO SULL'UTILIZZO DEL CONTRIBUTO PERCEPITO

L'intero importo del "5 per mille dell'Irpef" (41.336,44 euro) è stato devoluto alla London School of Hygiene and Tropical Medicine (LSHTM) in data 29/12/2022.

La donazione è stata effettuata al fine di promuovere l'accesso da parte dei paesi dell'Africa Francofona a documenti, buone pratiche, sessioni formative in ambito neonatale. Nel 2021, la LSHTM ha lanciato l'"*Implementation toolkit for small and sick newborn care*" https://www.newborntoolkit.org/ , strumento che riunisce letture e altri documenti, che però era solamente in inglese.

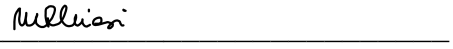
Grazie al contributo di Chiesi Foundation di un totale di 54.230 sterline, pari a 61.913,46 euro, di cui 41.336,44 euro provenienti dal contributo percepito dal 5 per mille dell'Irpef, il toolkit è stato tradotto in francese, migliorando così l'accesso a cure neonatali di qualità per ogni neonato ovunque, con particolare attenzione all'Africa francofona.

La traduzione dall'inglese al francese è stata effettuata tramite traduzione automatica (Google Translate) e post-editing umano del testo del sito web. Grazie al contributo di Chiesi Foundation, la LSHTM ha coinvolto con il Professor Ousmane Ndiaye, neonatologo senegalese e vicepresidente dell'Associazione Africana di Neonatologia https://africanneonatal.org/ , come consulente esperto di Africa francofona a capo di un gruppo tecnico di lavoro composto da oltre cento attori, tra cui medici, infermieri e key opinion leaders, operanti nell'ambito neonatale in Africa.

Il gruppo ha apportato importanti informazioni strategiche sul contesto Africano francofono, sviluppato un elenco di parole tecniche chiave che ha permesso un'efficace traduzione del toolkit e condiviso documenti e linee guida disponibili in lingua francese per la creazione di un archivio di risorse e strumenti di riferimento. Il Professor O. Ndiaye ha inoltre supportato la promozione all'interno dei forum neonatali francofoni del toolkit in lingua francese, il quale verrà ufficialmente lanciato a maggio 2023 in occasione della Conferenza Internazionale della Salute della Madre e del Neonato in Sud Africa.

Parma, 29/12/2023

CHIESI FOUNDATION ONLUS



Maria Paola Chiesi